

JUGENDAUSTAUSCH

für gebärdensprachliche Jugendliche

**YOUTH
EXCHANGE**

For Deaf youth

UNGDOMSUTVEKSLING

For døve ungdommer



“I SEE DEAF PEOPLE”

DIEMITZ- MIROW

(DEUTSCHLAND / GERMANY / TYSKLAND)

11.-19.7.2022



Døves Kirke
Europas første døvekirke



Using:



Supported by:



Erasmus+

**AKTION
MENSCH**

K-STUD

Kristelig studieforbund

| FRAGEN UND ANTWORTEN | | QUESTIONS AND ANSWERS | | SPØRSMÅL OG SVAR | |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wer darf teilnehmen? | 50 gebärdensprachliche Jugendliche zwischen 15 und 30 aus verschiedenen Ländern. | Who could join? | 50 youth in the age between 15 and 30 from different countries using sign language. | Hvem kan bli med? | 50 tegnspråklige ungdommer mellom 15 og 30 år fra forskjellige land. |
| Können Gehörlose mit besonderen Bedürfnissen teilnehmen? | Ja, wir haben spezielle Fördermittel dafür erhalten. Doch wir müssen wissen, welche Bedarfe bestehen. | Could deaf with special needs participate? | Yes, we've got special support for this and will have some assistants available. But we need to know what assistance is needed. | Kan døve med spesielle behov bli med? | Ja, vi har fått støtte spesielt til dette og til å ta med ressurspersoner, men vi må vite hva som trengs. |
| Wo werden wir wohnen? | In Diemitz bei Mirow in Mecklenburg | Where should we stay? | At Diemitz nearby Mirow in Mecklenburg in Germany | Hvor er det vi skal bo? | I Diemitz ved Mirow i Tyskland |
| Braucht man ein Visum um teilnehmen zu können? | Nein. Wir bitten aber darum den Personalausweis und den Schwerbehindertenausweis mitzunehmen. | Do I need a visa to participate? | People with residence in Norway og the EU do not need a visa but a valid passport. All others check with your contact person. | Trenger man visum for å kunne bli med? | Nei. Selvsagt ikke. Vi skal holde oss i Tyskland, men du må ha et gyldig pass. |
| Was kostet es dabei zu sein? | Der Eigenanteil beträgt 150 €. Dazu brauchst du eine Reiseversicherung und musst selbst die An- und Abreise bezahlen und organisieren. Alle anderen Kosten wie Programm, Ausflüge, Unterkunft, Verpflegung usw. sind durch Fördermittel / Support gedeckt. | How much does it cost to join? | You need to have your own travel insurance (including for cancelling the trip). You must pay and organise the trip to the next airport with planes to Oslo. You must pay 150 €. We cover the plane tickets, traveling from the airport, entrance, accommodation, meals and local transport. | Hva koster det å bli med? | Du må ha reiseforsikring (spesielt for avbestilling). Det er en egenandel på kr. 1.500. Vi dekker reise fra flyplassen, mat, inngangsbilletter og lokaltransport. |
| Sind DGS-Dolmetscher dabei? | Wir werden Dolmetscher für DGS, norwegische und dänische Gebärdensprache dabeihaben. Darüber hinaus haben wir Mitarbeiter, die beim Kommunizieren zwischen verschiedenen Gebärdensprachen helfen. | Will there be sign language interpreters? | Yes, we will have interpreters for German, Danish and Norwegian sign language with us. In addition, we will have some people assisting for communication across different sign languages. | Er det tolker med? | Ja, vi har bestilt tolker for både Norsk, Tysk og Dansk tegnspråk. I tillegg skal vi ha noen som kan hjelpe med å kommunisere mellom forskjellige tegnspråk. |
| Bekomme ich eine Bestätigung für das, was ich beim Austausch gelernt habe? | Alle Teilnehmer bekommen ein YOUTHPASS-Zertifikat. https://www.youthpass.eu | Will I get any certificate confirming what I've learned during my participation? | All participants will get a YOUTHPASS-certificate. https://www.youthpass.eu | Får jeg en bekreftelse over det jeg har lært under utvekslingen? | Alle deltakere får et YOUTHPASS- sertifikat. https://www.youthpass.eu |
| Wer hat die Verantwortung für den Jugendaustausch? | DAFEG (Deutschland), Brobyggere (Norwegen) und Døves Kirke (Dänemark) organisieren den Jugendaustausch gemeinsam. Verantwortlicher Mitarbeiter für Deutschland ist Pfarrer Andreas Konrath (EKM). | Who is responsible for arranging the Youth exchange? | The exchange is arranged by Brobyggere (NO) together with Døves menighed (DK) and DAFEG (DE). For Brobyggere Michael Hoffmann is responsible. | Hvem er det som har ansvar for utvekslingen? | Det er den foreningen Brobyggere (NO) sammen med Døves menighed (DK) og DAFEG (DE). Den ansvarlige for Norge er Michael Hoffmann og for Danmark Christina Ebbesen. |
| Wann, wo und wie kann ich mich anmelden? | Die Anzahl der Plätze ist begrenzt. Melde dich möglichst schnell auf https://camp.dafeg.de an. Wir bestätigen dann deine Anmeldung. Wenn der Eigenanteil bezahlt ist, kommt das OK für die Teilnahme. Anmeldungsfrist 1. Mai 2022 | Where and how could I applicate for participation? | The number of participants is limited. So, you should apply as soon as possible on https://camp.dafeg.de We will send you confirmation of your application. Your participation we will confirm when the 150€ are paid. Application deadline: 1. May 2022 | Når, hvor og hvordan kan jeg melde meg på? | Det er begrenset med plass og derfor er det «først til mølla» som gjelder. Meld deg derfor på så fort som mulig på https://camp.dafeg.de Vi vil sende en bekreftelse av påmeldingen og når egenandelen er betalt av deltakelsen. Påmeldingsfrist: 1. Mai 2022 |
| Noch Fragen? | Fragen bitte an andreas.konrath@evlks.de oder SMS an +49 176 21802783 . | More questions? | If you have any questions, don't hesitate to send an email to michael@hoffmannfamilie.net or an SMS to +47 40763723 | Hvor kan jeg stille flere spørsmål? | Det er bare å sende en epost til michael@hoffmannfamilie.net eller en sms til +47 40643576 eller ceb@km.dk eller mobil +45 61 67 18 95 |

ZIELE

Der Austausch hat klare Ziele.
Wir wollen:

- unsere geistigen und körperlichen Stärken entdecken und darstellen
- gebärdensprachliches Theater als Ausdrucksform über die Grenzen einzelner Gebärdensprachen hinweg ausprobieren
- einander ermutigen, alles abzulehnen, was diese Kräfte bedroht wie z.B. Drogen oder ein passiver Lebensstil
- uns mit Sport und Spiel zu einem aktiven und selbstbestimmten Leben herausfordern
- unsere Arbeit und Reflexionen mit einem gebärdensprachlichen Film dokumentieren



Jugendaustausch ist eine Form der informellen Bildung keine Ferien.

OBJECTIVES



The exchange has clear aims.
We want to:

- discover and stage our strengths both mentally and physically
- explore sign language theatre as an expression across different sign languages
- encourage each other to reject what threatens these forces such as drugs or a passive lifestyle
- challenge us with sport and play to an active and self-determined life
- document the work and reflections through making a sign language film

Youth exchange is an expression of non-formal learning, not holidays

MÅLSETTINGER

Uttekslingen har klare mål. Vi skal:

- Oppdage og sette fokus på våre styrker både mentalt og fysisk
- Utprøve tegnspråklig teater som uttrykksform på tvers av forskjellige tegnspråk
- Oppmuntre hverandre i å avvise det som troer disse styrkene slik som f.eks. rus eller en passiv livstil
- Utfordre hverandre med sport og lek til et aktiv og selvbestemt livs
- Dokumentere arbeidet og refleksjoner gjennom å lage en tegnspråklig film



Ungdomsutveksling en form for uformell læring, ikke ferie.

WAS ER WARTET DICH? EXPECTATIONS? HVA VENTER DEG?

